

## "Publicité en faveur de l'économie de la Sarre" dans Bulletin des Presse- und Informationsamtes der Bundesregierung (15 novembre 1957)

**Légende:** Le 15 novembre 1957, la Société pour le développement économique de la Sarre diffuse dans le Bulletin de l'office de presse et d'information du gouvernement de la République fédérale d'Allemagne (RFA) un encart publicitaire présentant la Sarre comme un lieu idéal d'implantation industrielle.

**Source:** Bulletin des Presse- und Informationsamtes der Bundesregierung. Hrsg. Presse- und Informationsamt der Bundesregierung. 15.11.1957, Nr. 213. Bonn: Presse- und Informationsamt der Bundesregierung. "Werbung für die Saarwirtschaft", p. 1962.  
Bulletin des Presse- und Informationsamtes der Bundesregierung. Hrsg. Presse- und Informationsamt der Bundesregierung. 15.11.1957, Nr. 213. Bonn: Presse- und Informationsamt der Bundesregierung. "Werbung für die Saarwirtschaft", p. 1962.

**Copyright:** (c) Traduction CVCE.EU by UNI.LU

Tous droits de reproduction, de communication au public, d'adaptation, de distribution ou de rediffusion, via Internet, un réseau interne ou tout autre moyen, strictement réservés pour tous pays.

Consultez l'avertissement juridique et les conditions d'utilisation du site.

**URL:**

[http://www.cvce.eu/obj/publicite\\_en\\_faveur\\_de\\_l\\_economie\\_de\\_la\\_sarre\\_dans\\_bulletin\\_des\\_presse\\_und\\_informationsamtes\\_der\\_bundesregierung\\_15\\_novembre\\_1957-fr-84a9053e-7b97-4130-afd5-112981a3af82.html](http://www.cvce.eu/obj/publicite_en_faveur_de_l_economie_de_la_sarre_dans_bulletin_des_presse_und_informationsamtes_der_bundesregierung_15_novembre_1957-fr-84a9053e-7b97-4130-afd5-112981a3af82.html)



**Date de dernière mise à jour:** 04/07/2016

## Publicité pour l'économie de la Sarre

### Les activités de la société pour la promotion de l'économie de la Sarre

La société pour la promotion de l'économie de la Sarre constate qu'au-delà de ses frontières la Sarre est considérée comme le pays des mines et des forges. Il est un fait que le charbon et l'acier déterminent sa vie économique, mais au cours des dernières décennies une industrie de transformation variée s'est installée à côté des tours d'extraction et des aciéries qui longent la Sarre. Ce secteur de l'économie a été très largement entravé dans son développement par le sort politique changeant de la Sarre et il se trouve à nouveau confronté aujourd'hui à un avenir incertain et à une restructuration difficile du marché. La séparation de la Sarre du marché allemand et son rattachement économique à la France ont déterminé ces dix dernières années le développement structurel de l'industrie de transformation sarroise, qui écoule aujourd'hui près de neuf dixièmes de sa production sur le marché franco-sarrois.

Dans deux ans au plus tard, la Sarre réintégrera l'Allemagne également sur le plan économique, les coûts et les prix s'adapteront aux conditions en vigueur sur le territoire fédéral, et les barrières douanières seront transférées de la frontière est à la frontière ouest de la Sarre. L'industrie de transformation sarroise perdra alors une partie de ses débouchés en France et, simultanément, elle devra partager son marché intérieur avec la forte concurrence allemande. Une compensation des pertes certaines ne sera possible que si les entreprises parviennent à renouer leurs relations commerciales traditionnelles avec le marché allemand. Compte tenu de la forte pression de la concurrence sur le marché allemand, cette tâche ne sera pas facile, et elle sera liée à des restructurations coûteuses de la production et à des efforts financiers considérables pour mettre sur pied de nouvelles organisations de vente et de représentation.

L'industrie de transformation écoule actuellement quelque 5 % de sa production sur le territoire fédéral. Pour pouvoir s'intégrer sans dommage à l'espace économique allemand, elle doit être en mesure, après le transfert des frontières douanières, d'écouler, tout comme elle le faisait avant la guerre, au moins un tiers de sa production en Allemagne (sans le marché sarrois). Il est évident qu'une telle reconversion exigera une aide d'adaptation appropriée et des efforts communs de tous les intéressés.

C'est pour encourager et soutenir les efforts des différentes firmes par une action commune, par une sorte de publicité bénévole pour l'économie de la Sarre, qu'a été créée, grâce à la collaboration entre les organisations de pointe du monde économique et le ministère sarrois de l'Économie, la société pour la promotion de l'économie de la Sarre. Elle doit préparer, d'une façon générale, le terrain sur lequel pourront se déployer les efforts des différentes firmes pour établir de nouvelles relations commerciales sur le territoire fédéral. Sa mission consiste donc à la fois à informer et à faire de la publicité, à informer les milieux économiques allemands sur ce qui est produit et offert sur les rives de la Sarre et, en même temps, à faire de la publicité pour cette offre, c'est-à-dire à faire part des performances et de la qualité des biens d'investissement et de consommation sarrois qu'on a pu apprécier au plus haut point en France au cours des dix dernières années, mais qui sont plutôt inconnus sur le marché allemand.

On sait souvent étonnamment peu en République fédérale sur les conditions qui règnent dans la Sarre et sur le programme de production de l'industrie sarroise. Une tâche importante revient donc à la

société pour la promotion de l'économie de la Sarre sur le plan de la publicité et de l'information. Pour remplir cette tâche, elle se sert de tous les moyens et de toutes les méthodes usuels des relations publiques modernes, tels que le service d'information, les annonces, les expositions, les installations d'entreprises, etc. À côté de l'information et de la publicité, la société pour la promotion de l'économie de la Sarre remplit encore différentes tâches techniques liées à l'établissement de contacts. Dans ce contexte, elle fait exécuter des analyses spéciales du marché pour certains secteurs et certains groupes industriels, elle soutient l'industrie sarroise dans des expositions et des foires sur le territoire fédéral et, à travers ses contacts avec les services extérieurs de la Chambre d'Industrie et de Commerce de la Sarre et avec les organisations et les associations du monde économique allemand, en particulier avec les groupements d'acheteurs, elle s'efforce en outre d'aider les firmes dans la création de relations commerciales – dans les limites, évidemment, du cadre de sa mission.

Indépendamment de cette publicité bénévole pour l'économie de la Sarre sur le marché allemand, la société pour la promotion de l'économie de la Sarre s'est vu confier une tâche qui peut tout d'abord paraître quelque peu étrange aux yeux des profanes: la société va lancer dans les prochains jours une vaste campagne de publicité dans la Sarre pour la vente de produits locaux. Cette campagne de publicité est toutefois particulièrement justifiée. La demande de produits allemands est aujourd'hui artificiellement exacerbée dans la Sarre. Cette situation est due en partie au fait que les produits allemands sont extrêmement rares. D'autre part, aux yeux des consommateurs sarrois, qui se rendent souvent sur le territoire fédéral, les produits allemands paraissent particulièrement bon marché en raison de la surévaluation persistante du cours du franc français. Ces deux facteurs ont encore augmenté la valeur déjà grande que les Sarrois attachent aux produits allemands, à tel point que les entreprises sarroises craignent le pire pour leurs débouchés une fois que les barrières douanières entre la Sarre et la République fédérale seront tombées.

Lorsque la frontière allemande s'est ouverte pour la Sarre en 1935, les convois de marchandises allemandes vers la Sarre se sont multipliés. Il n'en sera guère autrement cette fois-ci. Convaincre les Sarrois que la Sarre, elle aussi, ne produit que des produits allemands – et que plus tard leurs prix seront aussi faibles que les prix allemands – voilà un but parmi tant d'autres que s'est fixé la société pour la promotion de l'économie de la Sarre.